



**ZMLUVA**  
**o poskytovaní služby č. 21/2013/KVaŠ**  
uzavretá podľa § 269 ods.2 Obchodného zákonníka

**Článok I.**

**Zmluvné strany**

**Objednávateľ:** **Mestská časť Košice – Sídliisko KVP**  
sídlo: Trieda KVP 1, 040 23 Košice  
zastúpený: Ing. Ivetou Kijevsťou, starostkou  
IČO: 00691089  
DIČ: 2020928327  
bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s. – pobočka Košice  
číslo účtu: 0536298001/5600  
(ďalej len „objednávateľ“)

a

**Poskytovateľ:** **Trio Print s.r.o.**  
sídlo: Na doline 26, 040 01 Košice – Košická Nová Ves  
zastúpený: Natáliou Winkelmesovou, konateľkou  
IČO: 44429142  
DIČ: 2022710976  
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s. – pobočka Košice  
číslo účtu: 0670035667/0900  
(ďalej len „poskytovateľ“)

**Článok II.**

**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je zabezpečenie tlače občasníka Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP s názvom KVaPka na rok 2013 ako celku v rozsahu 4 strany, 8 strán a 12 strán podľa Plánu vydávania občasníka KVaPka na rok 2013 v stanovenom rozsahu.

2. Rozsah tlače občasníka mestskej časti je:

a) počet kusov na jedno vydanie: 8 200 ks

b) počet vydaní: 5

c) počet strán jednotlivých vydaní:

- marec – 8 strán,
- máj – 8 strán,
- september – 8 strán,
- november – 4 strany,
- december – 12 strán.

3. Kvalitatívne požiadavky na tlač:

a) formát: A4

b) farebnosť: 4+4 (obal – prvé dve a posledné dve strany), 4 + 0 (vnútorné strany)

c) typ papiera: 120 g natieraný

d) skladanie: bez väzby

*Handwritten signature or initials in the bottom left corner.*

4. Kompletne graficky spracované podklady pre tlač informačného občasníka predkladá objednávateľ a budú vyhotovené v podobe tlačových dát v PDF formáte a zasielané v elektronickej verzii na vopred dohodnutú e-mailovú adresu.

5. Tlač jednotlivých vydaní bude realizovaná podľa požiadaviek objednávateľa na základe čiastkovej objednávky.

### **Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Poskytovateľ je povinný vykonávať svoju činnosť v rozsahu dohodnutom v predmete zmluvy s plným využitím svojich schopností, vedomostí a odborných zručností, ako aj informovať objednávateľa o podstatných skutočnostiach súvisiacich s jeho činnosťou.

2. Poskytovateľ sa zaväzuje postupovať pri plnení pokynov a úloh efektívne a hospodárne.

3. Poskytovateľ je povinný po ukončení tejto zmluvy odovzdať objednávateľovi všetky podklady súvisiace s výkonom jeho činnosti.

4. Objednávateľ spolupracuje s poskytovateľom pri poskytovaní podkladov potrebných na splnenie predmetu tejto zmluvy.

5. Poskytovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri výkone činnosti podľa tejto zmluvy dozvedel. V opačnom prípade je povinný nahradiť objednávateľovi škodu, ktorá mu porušením tejto povinnosti vznikla.

6. Poskytovateľ vytlačí jedno vydanie informačného občasníka do 48 hodín odo dňa dodania podkladov pre tlač. Následne bude tlačovina doručená na distribúciu do sídla Miestneho úradu Mestskej časti Košice – Sídliisko KVP na náklady poskytovateľa služby.

7. Objednávateľ si vyhradzuje právo zmeny počtu vydaní a zmeny počtu strán jednotlivých vydaní občasníka KVaPka v roku 2013.

### **Článok IV. Výška a splatnosť odmeny**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľovi patrí za výkon činnosti podľa Čl. II. ods.1 tejto zmluvy odmena vo výške podľa rozsahu tlače nasledovne:

4 strany – 327,60 € s DPH,  
8 strán – 673,20 € s DPH,  
12 strán – 938,40 € s DPH.

Ceny boli stanovené na základe prieskumu trhu vykonaného dňa 13.02.2013.

2. Odmena podľa ods. 1 tohto článku je splatná do 14 dní odo dňa doručenia daňového dokladu – faktúry. Poskytovateľovi vznikne právo fakturovať dohodnutú odmenu najskôr v deň dodania vytlačeného vydania. Miesto a čas určí objednávateľ.

3. Pri neplnení predmetu zmluvy a nedodržíavaní povinností poskytovateľa obsiahnutých v tejto zmluve môže objednávateľ výšku odmeny primerane krátiť.

## Článok V. Doba platnosti zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2013.
2. Platnosť zmluvy končí uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná.
3. Platnosť zmluvy sa môže ukončiť aj písomnou dohodou zmluvných strán.
4. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy ak poskytovateľ neplní dohodnuté zmluvné podmienky. Pri tomto odstúpení sa platnosť zmluvy končí dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane.

## Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny tejto zmluvy a dohodu o ukončení zmluvy je možné urobiť len vo forme písomných dodatkov podpísaných obidvoma zmluvnými stranami.
2. Vzťahy, ktoré neboli touto zmluvou upravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka ako aj ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu prejavili slobodne, vážne a zrozumiteľne, s obsahom zmluvy súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
4. Obidve zmluvné strany sa budú vzájomne a včas informovať o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť v súlade s platnou právnou úpravou. Je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých 2 obdrží objednávateľ a 1 obdrží poskytovateľ.

V Košiciach dňa

6.3.2013



Ing. Iveta Kijevská  
starostka



Natália Winkelmesová  
konateľka